

Конвенция по кассетным боеприпасам

10 November 2010

Russian

Original: English

Первое Совещание государств-участников

Вьентьян, Лаосская Народно-Демократическая Республика

9–12 ноября 2010 года

Пункт 18 повестки дня

Рассмотрение и принятие заключительного документа

Сметные расходы второго Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Первое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проводившееся во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика, с 9 по 12 ноября 2010 года, решило созвать пятидневное второе Совещание государств – участников в Ливане с 12 по 16 сентября 2011 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению первого Совещания государств-участников и приводит сметные расходы по созыву такого совещания в размере соответственно **386 300** долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в статье 14 Конвенции, расходы распределяются среди государств-участников и государств-наблюдателей, участвующих в совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, принимающих участие в совещаниях.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Второе Совещание 2011 года государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Ливан, 12 – 16 ноября 2011 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	235 500							235 500
Письменный перевод документации		23 600	13 200		20 500			57 300
Потребности во вспомогательном обслуживании						3 000		3 000
Другие потребности							1000	1000
Итого	235 500	23 600	13 200	0	20 500	3 000	1000	296 800

* 1 долл. США = 0,984 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ – 13%)	296 800
B.	Потребности в неконференционном обслуживании:	
1)	путевые расходы на планировочную миссию	22 200
2)	путевые расходы – второе Совещание государств-участников	29 600
3)	оборудование и предметы снабжения	2 000
4)	временный вспомогательный персонал	25 400
	Итого:	79 200
	Расходы по поддержке программ – 13% от B	10 300
	Итого B	89 500
	Всего A + B (округлено)	386 300